

CLEAN AND STEAM

NETTOYEUR DE BROSSES ÉLECTRIQUE
ELECTRIC BRUSH CLEANER

REF P005261-P005305



HOT STEAM
SYSTEM

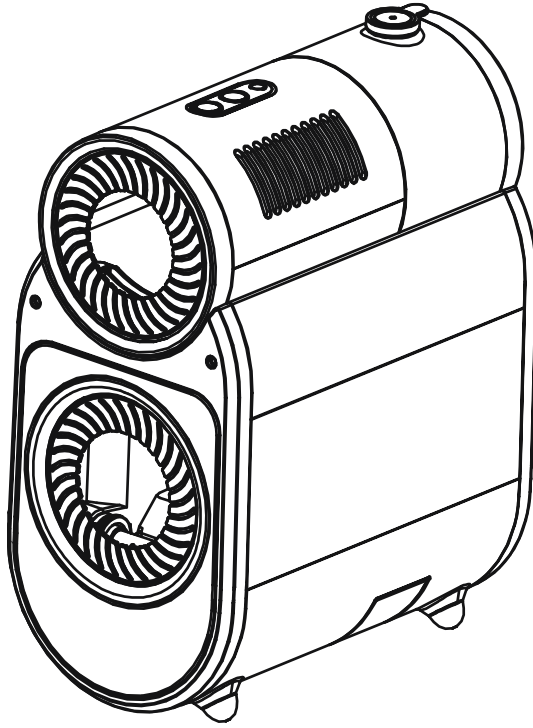


CLEAN SYSTEM



SIBEL^o

MANUAL
MODE D'EMPLOI



Rated Voltage	220-240V~50/60Hz
Rated Power	1200W
Size: (Length x Width x Height)	260x160x340 (mm)
Net Weight	About 2.8kg
Operation Noise	~83dB 1.5m
Work Portfolio	Hot Steam System + Clean System
Power Cord Exposure Size	1.8m

SV - Innehåll

Illustrationer	5
Introduktion	62
Viktiga säkerhetsinstruktioner	62
Beskrivning av utrustning och tillbehör	64
Bruksanvisning	64
Rengöring och underhåll	65
Avfallshantering	65
Tekniska uppgifter	65

DA - Indhold

Illustrations	5
Introduktion	66
Vigtig brugsvejledning om sikkerhed	66
Beskrivelse af udstyret og tilbehør	68
Brugsvejledning	68
Rengøring og vedligeholdelse	69
Bortskaffelse	69
Tekniske detaljer	69

NO – Innhold

Illustrasjoner	5
Introduksjon	70
Viktige sikkerhetsregler	70
Beskrivelse av utstyr og tilbehør	72
Bruksanvisning	72
Rengjøring og vedlikehold	73
Avhending	73
Tekniske detaljer	73

HR

Ilustracije	5
Uvod	74
Važne sigurnosne upute	74
Opis opreme i pribora	76
Upute za uporabu	76
Čišćenje i održavanje	77
Zbrinjavanje	77
Tehničke pojedinosti	77

CZ – Obsah

Ilustrace	3
Úvod	78
Důležité bezpečnostní pokyny	78
Popis přístroje a příslušenství	80
Pokyny k použití	80
Čištění a údržba	81
Likvidace	81
Technické údaje	81

HU

Ábrák	5
Bevezetés	82
Fontos biztonsági utasítások	82
A berendezés és a tartozékok leírása	84
Használati utasítás	84
Tisztítás és karbantartás	85
Ártalmatlanítás	85
Műszaki adatok	85

LV

Attēli	5
Ievads	86
Svarīgi drošības norādījumi	86
Aprīkojuma un piederumu apraksts	88
Lietošanas instrukcijas	88
Tīrīšana un apkope	89
Utilizācija	89
Tehniskie dati	89

ET - Sisukord

Illustratsioonid	5
Tutvustus	90
Olulised ohutusjuhised	90
Seadmete ja tarvikute kirjeldus	92
Kasutusjuhised	92
Puhastamine ja hooldus	93
Ringlussevõtt	93
Tehnilised andmed	93

LT – turinys

Ilustracijos	5
Ivadas	94
Svarbios saugos instrukcijos	94
Irangos ir priedų aprašymas	96
Naudojimo instrukcijos	96
Valymas ir priežiūra	97
Šalinimas	97
Techniniai duomenys	97

UA

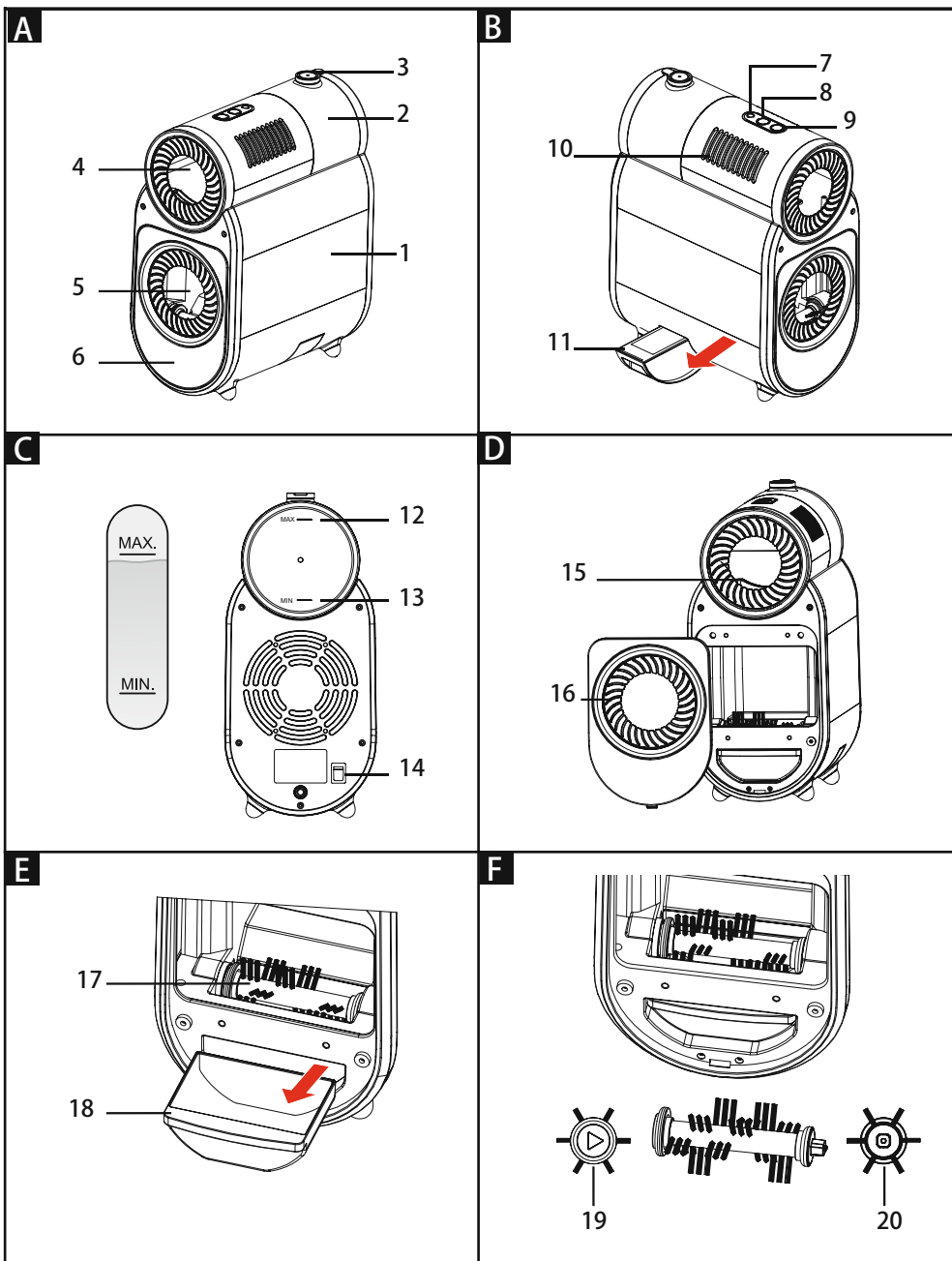
Малюнки	5
Вступ	98
Важливі застереження щодо безпеки	98
Опис обладнання та аксесуарів	100
Інструкція з використання	100
Очищення та технічне обслуговування	101
Утилізація	101
Технічні дані	101

SK – Obsah

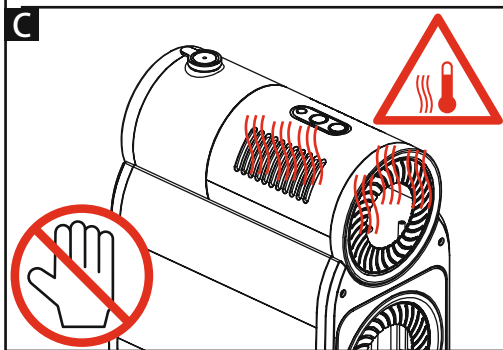
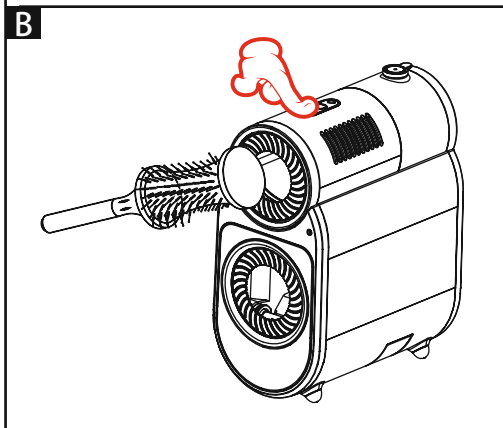
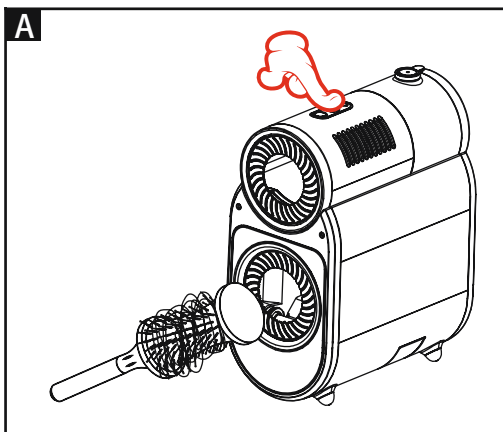
Obrázky	5
Úvod	102
Dôležité bezpečnostné pokyny	102
Opis zariadenia a príslušenstva	104
Návod na použitie	104
Čistenie a údržba	105
Likvidácia	105
Technické údaje	105

SL – Vsebinsa

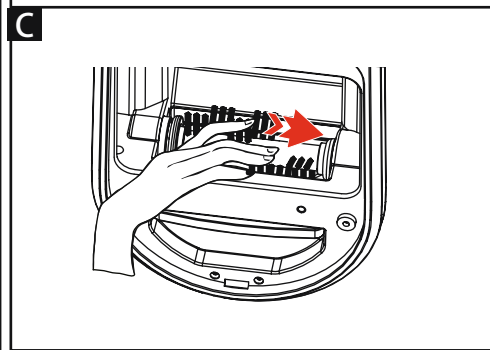
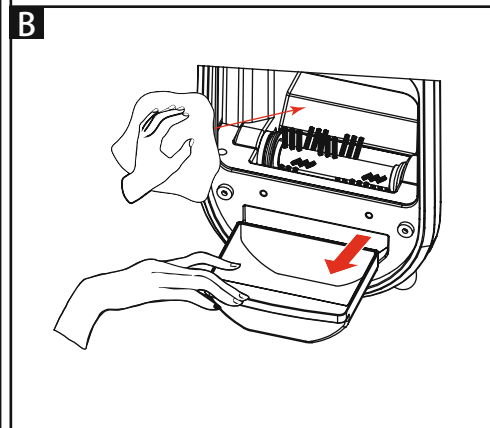
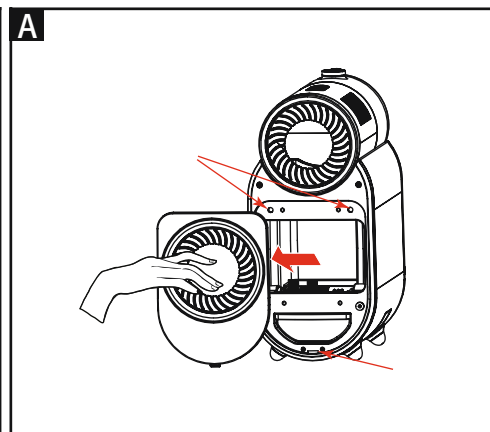
Risbe	5
Uvod	106
Pomembna varnostna navodila	106
Opis opreme in dodatkov	108
Navodila za uporabo	108
Čiščenje in vzdrževanje	109
Odstranjevanje	109
Tehnične podrobnosti	109

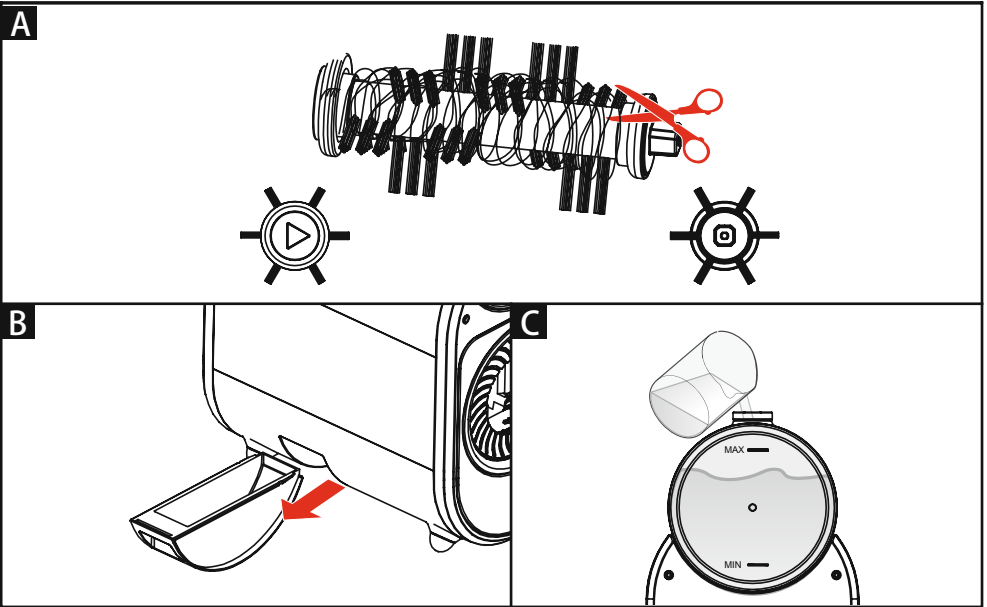


2



3





SIBEL CLEAN & STEAM


UPORABNIŠKI PRIROČNIK




Clean Pro Brush je orodje, ki preprosto odstrani lase in umazanijo s krtač ter jih razkuži s paro. Sistem za čiščenje deluje s pomočjo notranjih vrtljivih ščetin v spodnjem predelu, ki le v nekaj sekundah odstranijo ostanke las, laka za lase ali gela. V zgornjem predelu se izvede razkuževanje krtač s pomočjo pare. Lasje in delci umazanije se odstranijo in ujamejo v odstranljivo posodo, ki jo je mogoče preprosto izprazniti. Učinkovito očisti in odstrani ostanke las s krtač, da jih lahko preprosto sterilizirate.

Naprava poenostavlja čiščenje pripomočkov in predstavlja pravo revolucijo v frizerskih salonih.


UVOD

 Za pravilno in varno uporabo sledite spodnjim navodilom. Shranite navodila za nadaljnjo uporabo.


 **OPOMBA:** Če so določeni deli priročnika težje razumljivi ali v primeru kakršnegakoli dvoma, se pred uporabo izdelka obrnite na podjetje na naslovu na zadnji strani tega priročnika.


Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo na ljudeh ali premoženju, ki bi nastala zaradi uporabe, ki ni opisana v tem uporabniškem priročniku.


Navodila v tem priročniku vsebujejo razlage za nastavitev, uporabo in pravilno vzdrževanje izdelka. Skrbno upoštevajte navodila, da zagotovite varno uporabo in dolgo življenjsko dobo izdelka.


 Tento návod na obsluhu je neoddeliteľnou a podstatnou súčasťou výrobku a nesmie sa uchovávať oddelene od výrobku.


POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

 **NEVARNOST:** NAPRAVO HRANITE IZVEN DOSEGA OTROK.

 **OPOZORILO:** NEVARNOST ZADUŠITVE. NOBENEGA DELA EMBALAŽE NE PUŠČAJTE V DOSEGU OTROK ALI OSEB Z INVALIDNOSTJO.

 **OPOZORILO:** NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. ČE IZDELEK PADE ALI JE IZPOSTAVLJEN MOČNIM UDARCEM, NAJ GA TAKOJ PREGLEDA PROIZVAJALEC ALI POOBlašČENA SLUŽBA ZA TEHNIČNO PODPORO.

 **OPOZORILO:** NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. NAPRAVE NIKOLI NE POTAPLJAJTE V VODO ALI KATEROKOLI DRUGO TEKOČINO! NE DOTIKAJTE SE NAPRAVE, ČE JE PADLA V TEKOČINO.

 **OPOZORILO:** NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA. OPREME NE UPORABLJAJTE V BLIŽINI KADI, UMIVALNIKOV ALI DRUGIH VSEBNIKOV Z VODO.

Po uporabi napravo vedno izključite iz vtičnice, saj lahko bližina vode predstavlja nevarnost, čeprav je naprava izklopljena.

Za večjo zaščito priporočamo, da v električni tokokrog, ki napaja kopalnico, namestite napravo za diferenčni tok z nazivnim diferenčnim tokom največ 30 mA. Priporočljivo je, da se za nasvet obrnete na monterja.

Pri uporabi katerekoli električne naprave upoštevajte naslednja osnovna pravila:

- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Ne dotikajte se je z bosimi nogami.
- Naprave ne smejo uporabljati malčki ali osebe, ki so nezmožne za delo.
- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo.
- Ne vlecite električnega kabla ali naprave, da bi izvlekli vtič iz električne vtičnice

Izdelek priključite v električno omrežje/električno vtičnico le v naslednjih primerih:

- Električni sistem, ki se uporablja za napajanje izdelka, je skladen z veljavnimi standardi, ki veljajo za domače stavbe.
- Električna vtičnica je ozemljena.
- Podatki o električnem omrežju so enaki kot podatki na tipski ploščici izdelka.
- Zmogljivost vtiča je prilagojena največji moči. Če vtičnica in vtič nista združljiva, mora vtič zamenjati usposobljeni strokovnjak.
- Ne uporabljajte poškodovanega ali natrganega napajalnega kabla. Če se napajalni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec, servisni center ali drugače usposobljena oseba, da preprečite kakršnokoli tveganje.
- Načeloma ni priporočljivo uporabljati adapterjev za vtiče, razdelilnih vtičnic ali električnih podaljškov. Če so nujno potrebni, uporabljajte le adapterje, ki so skladni z varnostnimi standardi. Pazite, da ne presežete omejitev moči adapterja, razdelilne vtičnice ali električnega podaljška.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izdelek izklopite in ga izključite iz električnega omrežja.
- V primeru slabega delovanja in/ali okvare takoj prenehajte uporabljati izdelek in ga izključite iz električnega omrežja. Takoj se obrnite na proizvajalca ali pooblaščen center za tehnično podporo ter zaprosite za morebitno popravilo in uporabo originalnih delov.
- Izdelka nikoli ne puščajte izpostavljenega vremenskim razmeram.
- Naprave ne puščajte vklopljene, ko je ne uporabljate. Ko naprave ne uporabljate, jo izključite iz vtičnice.
- Ko je naprava priključena v električno omrežje, je ne puščajte brez nadzora.



OPOZORILO: TVEGANJE POŽARA. NAPRAVE NE UPORABLJAJTE V BLIŽINI HLAPOV IN VNETHLJIVIH ALI GORLJIVIH SNOVI (ALKOHOL, INSEKTICIDI, KISIK IN PODOBNO).

Naprava je namenjena izključno profesionalni uporabi. Ne dovolite nepooblaščenim osebam, da bi uporabljale napravo, ter onemogočite otrokom vsakršen dostop do naprave.



OPOZORILO: NE OVIJTE NAPAVALNEGA KABLA OKOLI NAPRAVE, DA SE IZOGNETE POŠKODBAM KABLA IN VSEM MOREBITNIM TVEGANJEM.

Aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom ali so seznanjeni z navodili za varno uporabo aparata in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti naprave ali je vzdrževati brez nadzora.



OPOZORILO: NAPRAVO UPORABLJAJTE SAMO ZA PREDVIDENI NAMEN.

OPIS OPREME IN DODATKOV

Deli modela so prikazani na sliki 1:

- | | |
|---|--|
| 1 Ohišje naprave | 11 Rezervoar za zbiranje kondenzirane vode |
| 2 Rezervoarji za čisto vodo (1000 ml) | 12 Najvišja raven vode |
| 3 Vhod rezervoarja za vodo | 13 Najnižja raven vode |
| 4 Razdelek za čiščenje s paro | 14 Stikalo za vklop |
| 5 Razdelek za čiščenje z vrtljivimi ščetinami | 15 Razdelek za čiščenje s paro |
| 6 Magnetni pokrov | 16 Silikonski deflektor |
| 7 Indikatorska lučka | 17 Vrtljive čistilne ščetine |
| 8 Stikalo za čiščenje s ščetin | 18 Zbiralnik za smeti |
| 9 Stikalo za čiščenje s paro | 19 Stran z vdrtro trikotno obliko |
| 10 Odprtina za paro | 20 Stran z izbočeno kvadratno obliko |

NAVODILA ZA UPORABO




PRVA UPORABA

- 1 Napravo s parnim sistemom postavite na ravno površino (slika 2).
- 2 Odprite pokrovček rezervoarja in ga napolnite z destilirano vodo (slika 4).

Prepričajte se, da voda ne sega prek oznake MAX.

- Uporabljajte destilirano vodo, da podaljšate življenjsko dobo naprave.
- Ne mešajte vode z drugimi snovmi, kot so losjoni, aromatična olja in podobno. To lahko povzroči opekline, okvare ali skrajša življenjsko dobo glavne enote.

UPORABNIŠKI PRIROČNIK

- 1 Priključite vtič (slika 1, 9) v vtičnico.
- 2 Pritisnite stikalo za vklop (slika 1C, 14). Zgornja indikatorska lučka začne utripati rdeče  (slika 1B, 6), kar pomeni, da je naprava pripravljena.
- 3 Če želite začeti čistiti krtače v spodnjem razdelku, pritisnite gumb  (slika 1B, 8) in aktivirale se bodo vrtljive ščetine. Pritisnite stikalo in vstavite krtačo (slika 2A). Med čiščenjem morate krtačo neprekinjeno vrteti naprej in nazaj ter jo rahlo pritiskati navzdol. Čiščenje traja približno 2–3 minute. Za zaključek čiščenja znova pritisnite
- 4 Če želite vklopiti funkcijo pare, pritisnite gumb  (slika 1B, 9). Utripati bo začela modra lučka. Po 5 minutah, ko začne lučka neprekinjeno svetiti, znova pritisnite gumb in izhajati bo začela vroča para. (Ta postopek lahko izvajate s pritisnjenim stikalom za čiščenje, da skrajšate čas predogrevanja parnega sistema.) Vstavite krtačo za čiščenje v zgornji razdelek in vroča para bo začela dezinfekcijo, kot je prikazano na sliki 2B. Sistem se bo po 40 sekundah neprekinjenega delovanja samodejno izklopil. V tem času bodite pozorni na vodno paro, da se izognete opeklinam. Preden shranite napravo, jo izkjučite iz vtičnice, očistite zbiralnik prahu in izpraznite rezervoar za vodo.



NEVARNOST: VROČA POVRŠINA NEVARNOST OPEKLIN. (SLIKA 3).



OPOZORILO: Ne približujte rok aparatu na območjih, kjer izhaja para, in v neposredno bližino območja, kjer izhaja para.



OPOZORILO: Pri odstranjevanju krtače bodite previdni, saj je orodje morda vroče in lahko povzroči poškodbe.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem izklopite aparat in izvlecite napajalni kabel. Počakajte, da se kovinski deli popolnoma ohladijo.

Odstranite magnetni pokrov sistema za čiščenje in vstavite zaponko, nato pa ponovno namestite magnetni pokrov (slika 3A).

Odstranite umazan zbiralnik prahu ter ga operite in posušite. Notranjost lahko očistite z vlažno krpo (slika 2B).

Pri odstranjevanju valjev s ščetinami jih pritisnite v desno, da jih odstranite. Enako velja pri sestavljanju. Sestavljanje morate začeti z desne strani in nadaljevati s pritiskom v desno. Vdolbina trikotne oblike mora biti na levi strani. Na koncu zavrtite valj za čiščenje in preverite, ali je nameščen na pravo mesto (slika 3C).

Če želite odstraniti lase z valja za čiščenje, lahko s škarjami odrežete zapletene lase (slika 4A).

Odprite vrata rezervoarja za vodo in vlijte izključno destilirano vodo. Ves čas bodite pozorni na vrednosti MAX in MIN (slika 4B).

Na dnu je zbiralnik odpadne vode za zbiranje odpadne vode iz sistema z vročo paro. Ko voda doseže najvišjo raven, jo pravočasno izlijte (slika 4C).

ČIŠČENJE KOŠA ZA SMETI

Koš za smeti je treba občasno oprati.

1. Rezervoar operite v topli vodi z blagim milom.
2. Koš za smeti popolnoma posušite, preden ga vstavite in shranite (slika 4).

ODSTRANJEVANJE



Embalaža izdelkov je izdelana iz recikliranih materialov. Materiale ločite glede na vrsto in jih odstranite v skladu z veljavnimi zakoni o varstvu okolja.

Ta izdelek je v skladu z Direktivo EU 2012/19/EU.



WEEE | Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki v nobeni od držav Evropske unije. Da bi se izognili škodljivim vplivom na okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov, izdelek smiselno reciklirajte in tako spodbudite trajnostno uporabo materialnih virov. Če želite vrniti rabljene naprave, uporabite ustrezno storitev za vračila ali pa se obrnite na prodajalca, pri katerem je bil izdelek kupljen, da ga bo recikliral v skladu z zakoni o okoljski varnosti.

TEHNIČNE PODROBNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo EU 2014/35/EU o varnosti električne opreme za domačo uporabo, Direktivo EU 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti in Direktivo RoHS 2011/65/EU ter poznejšimi spremembami in dopolnitvami o omejevanju nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Napetost	220-240 V~ 50/60 Hz
Električna energija	1200 W
Masa	2,8 Kg
Prostornina vsebnika	1000 ml
Dimenzije	260 × 160 × 340 mm

SIBEL[®]

www.sibelonline.com
UK: MHR - RG12 1YQ - UK
EU : Sinelco International BV,
Klein Frankrijkstraat 37,
B-9600 Ronse - Belgium



1200W
220-240v ~50/60Hz

Made in China